

ARRATIAKO ANDREN JABEKUNTZA ESKOLA

**ESCUELA DE EMPODERAMIENTO
PARA MUJERES DE ARRATIA**

**2017-2018
IKASTURTEA**



Arratiako Andren Jabekuntza Eskola 2016ko urtarrilean sortu zan, Arratiako udal, mankomunidade, andra alkarte, talde feministak eta banakako andren artean. Ordutik hona dozenaka andrak parte hartu dabe Eskolan.

Helburua andrentzako prestakuntza gauzatu eta parte hartze publikoa handitzea eta sendotzea da, jendartea eraldatzeko eragile aktiboak izan gaitezan. Hori guztiori taldean egingo dogu: hausnartu, pensatu, eztabaidatu, alderatu... beti be ondo pasauz.

Beraz, animau eta hartu parte Eskolan. Irekia da, danontzako lekua dago, danon premia dagoalako desberdintasun egoera aldatzeko eta jendarte justuagoa lortzeko.

La Escuela de Empoderamiento para mujeres de Arratia se creó en enero de 2016 gracias a ayuntamientos, mancomunidad, asociaciones de mujeres, grupos feministas y mujeres que trabajaron a nivel personal. Desde entonces decenas de mujeres han pasado por la Escuela.

El objetivo es la formación y el aumento y fortalecimiento de la participación pública de las mujeres, para que seamos agentes activas de transformación social. Y todo ello lo haremos en grupo: reflexionaremos, pensaremos, debatiremos, contrastaremos... y lo pasaremos muy bien siempre.

Por lo tanto, ¡ánimate y participa en la Escuela. Está abierta para recibimos a todas, ya que la participación de todas es imprescindible para poder cambiar la situación de desigualdad que vivimos y conseguir así una sociedad más justa.

IZEN EMOTEA

Ikastaroak doan dira eta irisgarritasuna bermatuta dago.

TOKIA Web gunearen bidez
www.arratia.net/eu-ES/Zerbitzuak/Berdintasuna

Arratiako Udalen Mankomunitatean,
Elexalde, 49 (Igorre), Tel. 94 631 17 17

Udaletxeetan

EPEA ikastaroa hasi baino **aste bete lehenagora arte**. Ikastaro bakoitzean zehaztuta dago.

** Plazak mugatuak dira. Partaideen zerrenda izen emote dataren arabera egingo da. Arratian erroldatutako an-drek lehentasuna izango dabe. Haurtzaindegi zerbitzua egongo da aldez aurretik abisauta.*

LAN ILDOAK

Ikastaroak lan ildoaren arabera banatu dira, koloretan hain zuzen be.

- ▼ **ANDREN IDENTIDADEA**
- ▼ **OSASUNA**
- ▼ **KULTURA BIRDEFINITZEN**
- ▼ **KOMUNIKAZIOA**
- ▼ **FEMINISMOA**
- ▼ **MUNDUKO EMAKUMEAK ELKARTASUNEAN ETA ELKARTRUKEAN**

INSCRIPCIÓN

Los cursos son gratuitos y se garantiza la accesibilidad.

LUGAR A través de la página web
www.arratia.net/es-ES/Servicios/Igualdad

En Arratiako Udalen Mankomunitatean,
Elexalde, 49 (Igorre), Tel. 94 631 17 17

En los ayuntamientos

PLAZO hasta una semana antes de que empiece el curso. Detallado en cada curso.

** Plazas limitadas. La lista de participantes seguirá el orden de inscripción. Tendrán prioridad las empadronadas en Arratia. Servicio de Guardería con previo aviso.*

LINEAS DE TRABAJO

Los cursos se han clasificado por líneas de trabajo, concretamente por colores.

- ▼ **IDENTIDAD DE LAS MUJERES**
- ▼ **SALUD**
- ▼ **REDEFINIENDO LA CULTURA**
- ▼ **COMUNICACIÓN**
- ▼ **FEMINISMO**
- ▼ **SOLIDARIDAD E INTERCAMBIO ENTRE MUJERES DEL MUNDO**

FEMINISMOA MARRAZTEN



Irakaslea | Profesora

NAGORE TXINTXURRETA ISASI

Ilustratzailea eta diseinatzaile grafikoa | Ilustradora y diseñadora gráfica

Jendartean androk bizi dogun egoerari buruz gogoeta egingo dogu birtarteko plastikoak erabilita (collagea, tenpera, testurak). Gure bizipenez gain, zenbait andra sortzaile feministen lanak izango doguz inspirazio iturri. Bide batez, sormenagaz lotuta doguzan korapiloak askatzen saiatuko gara. "Hobeto" edo "txarrago" marrazteaz haratago, danok garala sortzaile sentituz eta prozesuaz gozatuz!

Reflexionaremos sobre la situación de las mujeres en esta sociedad mediante herramientas plásticas (collage, temperas, texturas). Como fuente de inspiración, además de nuestras propias experiencias, observaremos los trabajos de algunas artistas feministas. Y de paso, intentaremos soltar algunos nudos que tenemos con respecto a nuestra creatividad, más allá de que dibujemos "mejor" o "peor", sintiendo que todas somos creadoras y disfrutando el proceso.

Urriak 6 eta 7

Barikua 17:00 - 20:00
Zapatua 10:00 - 13:00

Lemoako Kulturgunean Euskeraz

Lemoako udalak antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:
Irailak 29

6 y 7 de octubre

Viernes 17:00 - 20:00
Sábado 10:00 - 13:00

En el Kulturgune de Lemoa En euskera

Organiza el Ayto. de Lemoa

Ultimo día de inscripción:
29 de septiembre

RECONOCER NUESTRO CUERPO, CUIDAR NUESTRA SALUD



Irakaslea | Profesora

PATRICIA VERDÉS GIMÉNEZ

*Berdintasunerako agentea, psikologoa eta sexologian aditua |
Agente de igualdad, psicóloga y experta en sexología*

En este espacio de reflexión y práctica nos cuestionaremos, experimentaremos e investigaremos con la intención de generar prácticas de salud a la medida de nuestros cuerpos. Para ello nos apoyaremos en conocimientos, prácticas y recursos no androcéntricos gestados desde el movimiento de salud de las mujeres.

Hausnarketarako eta praktikarako espazio honetan, gure gorputzen neurrirako osasun praktikak sortzeko asmoagaz, zalantzan jarri, esperimintatu eta ikertu egingo dogu. Horretarako, andren osasun mobimentutik sortutako eta gizonarengan zentretan ez diran praktiken eta baliabideen laguntzinoa izango dogu.

Urriak 20 eta 21

Barikua 17:00 - 20:00
Zapatua 10:00 - 13:00

Arteako Kultur Etxean Erderaz

Arteako udalak antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:
Urriak 13

20 y 21 de octubre

Viernes 17:00 - 20:00
Sábado 10:00 - 13:00

En el Kultur Etxe de Artea En castellano

Organiza el Ayto. de Artea

Ultimo día de inscripción:
13 de octubre

AUTODEFENTSA IKASTAROA 12-17 URTE BITARTEKO NESKENTZAT

Irakaslea | Profesora

PILI ÁLVAREZ MOLES (Emagin elkarteak)

Soziologoa, ekintzaile feminista eta Joxemi Zumalabe Fundazioko kidea |
Socióloga, activista feminista y participa en Joxemi Zumalabe Fundazioa

Erasoak identifiketan, eta indarkeriak -bere alderdi guztietan- daukazan iturburu eta eraikuntza, eta norbanakoarengan eta taldearengan daukazan ondorioak aztertzen ikasiko dogu. Eguneroko bizitzan gertatzen diran eraso-egoerak konpontzeko eta hareei erantzuteko mekanismoak ikasiko doguz.

A través de este curso identificaremos las agresiones y conoceremos la raíz de los distintos tipos de violencia y cómo se van creando. También veremos los efectos que tienen tanto en un individuo como en un colectivo. Aprenderemos mecanismos para solucionar y hacer frente a situaciones con agresiones en nuestro día a día.



Azaroak 3 eta 4

Barikua 17:00 - 20:00
Zapatua 10:00 - 13:00

Igorreko Kultur Etxean

Euskeraz

Arratiako Udalen
Mankomunitateak antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:
Urriak 27

3 y 4 de noviembre

Viernes 17:00 - 20:00
Sábado 10:00 - 13:00

En el Kultur Etxe de Igorre

En euskera

Organiza Arratiako Udalen
Mankomunitatea

Ultimo día de inscripción:
27 de octubre

MIKROMATXISMOAK IDENTIFIKATZEN

Irakaslea | Profesora

AINHOA AL-RIFAIE SELAS

Arte Ederretan lizentziatua, ekintzailea, Ikerketa Feminista facebook orriaren kudeatzailea | Licenciada en Bellas Artes, activista, gestiona la página de Facebook Ikerketa Feminista

Egun, argi dogu androk egunerokotasunean indarkeria ezbardinak bizitena doguzala. Dana dala, oso gitxi hausnartzen dogu honen inguruan. Zer dira indarkeria ikusiezinak edo mikromatxismoak?

A día de hoy, las mujeres tenemos claro que vivimos diferentes tipos de violencia. Aun así, reflexionamos poco sobre esto. ¿Que son las violencias invisibles o el micromachismo?

Azaroak 16, 23 eta 30

18:30 - 20:30

Dimako Abaroa aretoan

Euskeraz

Dimako udalak antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:
Azaroak 9

16, 23 y 30 de noviembre

18:30 - 20:30

En el salón Abaroa de Dima

En euskera

Organiza el Ayto. de Dima

Ultimo día de inscripción:
9 de noviembre

TUPPER SEX FEMINISTA

Irakaslea | Profesora

AMAIA URREJOLA MUGURUZA (Euskal Herriko Sexu Heziketa Eskola, EHSHE)

Sexologa, psikologa, sexu-hezitzailea eta sexoterapeuta | Sexóloga, psicóloga, educadora sexual y sexoterapeuta

Tuppersex feminista, trebatze erotikoa, pedagogia sexuala eta jabe-kuntza sexuala helburu daukan ikuspegi feministatik buruturiko tuppersex pedagogikoa da. Andrei zuzenduriko tuppersex feminista batean, historian zehar andrei ukatu, izkutatu eta erreprimidu jaken gorputzaren eta sexualidade femeninoaren ezagupena jorratzen da, euren jabe-kuntza eta autonomia sexuala sustatzeko helburuagaz.

Se trata de un tuppersex pedagógico que desde un punto de vista feminista tiene como objetivo trabajar un tuppersex feminista, la formación erótica, la pedagogía sexual y el empoderamiento sexual. En un tuppersex feminista dirigido a mujeres se tendrán en cuenta el conocimiento sobre su cuerpo y la sexualidad femenina que durante la historia se les ha negado, escondido y reprimido a las mujeres, todo ello para fomentar su empoderamiento y autonomía.

Abenduak 15 eta 16

Barikua 17:00 - 20:00
Zapatua 10:00 - 13:00

Bediako Kultur Etxean Euskeraz

Bediako udalak antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:
Abenduak 7

15 y 16 de Diciembre

Viernes 17:00 - 20:00
Sábado 10:00 - 13:00

En el Kultur Etxe de Bedia En euskera

Organiza el Ayto. de Bedia

Ultimo día de inscripción:
7 de diciembre

VIAJE SONORO, CREACIÓN COLECTIVA A TRAVÉS DE LA VOZ, EL CUERPO Y EL TEATRO DE LOS SENTIDOS

Irakaslea | Profesora

ZAHIRA MONTALVO HERRERO

Experta en arte dramático, animadora sociocultural y educadora social | Arte dramatikoa aditua, gizarte eta kultur animatzailea eta gizarte-hezitzailea

Este taller es un viaje donde el punto de partida somos nosotras mismas para volcarnos a trabajar nuestra expresión de una forma colectiva y con un mismo objetivo. A través de la creatividad, sentimiento, emoción, acompañamiento, cuidado, cohesión, juego, escucha, sanación, descubrir el poder de los sentidos en nuestras vivencias personales... crearemos un viaje sonoro entre todas.

Tailer hau bidaia bat da, gure adierazpenak modu kolektiboan eta helburu berarekin lantzeko abiapuntua gu geu garen bidaia. Irudimena, sentimendua, emozioa, akonpainamendua, zaintza, kohesioa, jolasa, elkar entzutea, osasuna, zentzumenek gure bizitza pertsonalean duten ahalmenaz jabetzea... horiek guztiak baliatuz soinudun bidaia bat sortuko dogu danon artean.

Otsailak 9 eta 10

Barikua 17:00 - 20:00
Zapatua 10:00 -13:00 eta
16:00 - 20:00

Igorreko Kultur Etxean Erderaz

Igorreko udalak antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:
Otsailak 2

9 y 10 de febrero

Viernes 17:00 - 20:00
Sábado 10:00 - 13:00 y
16:00 - 20:00

En el Kultur Etxe de Igorre En castellano

Organiza el Ayto. de Igorre

Ultimo día de inscripción:
2 de febrero

SEXUALITATEAK EUSKAL LITERATURAN

Irakaslea | Profesora

IRATXE RETOLAZA GUTIERREZ (Emagin elkartea)

Literatura-kritikaria eta EHUko irakaslea | Crítica literaria y profesora de la UPV

Literaturara hurbiltzeko bi begirada gurutzauko doguz irakurketa-saio hauetan: batetik, sexualidade(ar)en eraikuntzaren eta errepresentazioaren inguruko hausnarrera bilduko dan begirada; eta bestetik, begirada feminista. Bidegurutze horretan, literaturaren eta sexualidadearen inguruko diskurtsoen arteko gogoetabideak zabaltzea izango da helburu nagusia.

En las sesiones de lectura entrelazaremos dos miradas que nos acercarán a la literatura. Por un lado, trabajaremos el punto de vista que recoge la reflexión sobre la construcción de la/las sexualidad/es y su representación, y por otro lado, trataremos la mirada feminista. En dicho cruce, el objetivo principal trata de ampliar caminos para reflexionar sobre la literatura y la sexualidad.

Otsailak 23 eta 24

Barikua 17:00 - 20:00
Zapatua 10:00 - 13:00

Zeanuriko Kultur Etxean

Euskeraz

Zeanuriko udalak antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:
Otsailak 16

23 y 24 de febrero

Viernes 17:00 - 20:00
Sábado 10:00 - 13:00

En el Kultur Etxe de Zeanuri

En euskera

Organiza el Ayto. de Zeanuri

Ultimo día de inscripción:
16 de febrero

MAITASUN ERROMANTIKOA VS MAITASUN ASKEA

Irakaslea | Profesora

JOSEBE ITURRIOZ LOPEZ (Faktoria Lila)

Medeak taldeko aktibista. Filosofian lizentziatua eta berdintasunerako teknikaria izandakoa | Activista del colectivo Medeak. Licenciada en filosofía y trabajó como técnica de igualdad

Ikastaroan, maitasun erromantikoaren mitoak aztertuko doguz. Maitasuna desmitifikatu gura dogu, andren eta gizonen arteko desbardintasunari egiten deusn ekarpena gaintzeko. Gainera, modu kolektiboan galdera batzuk erantzuten saiatuko gara: jarraibide komun batzuk dagoz maitasun harreman guztietan? Ze beste harreman mota existitzen dira?

En el curso, analizaremos los mitos del amor romántico. Queremos desmitificar el amor, para superar la aportación que hace a las desigualdades entre mujeres y hombres. Además, de forma colectiva intentaremos contestar a algunas preguntas: ¿hay una serie de pautas comunes a todas las relaciones? ¿qué otro tipo de relaciones existen?

Martxoak 9 eta 10

Barikua 17:00 - 20:00
Zapatua 10:00 - 13:00

Areatzako udal aretoan

Euskeraz

Areatzako udalak antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:
Martxoak 2

9 y 10 de marzo

Viernes 17:00 - 20:00
Sábado 10:00 - 13:00

En el salón del ayuntamiento de Areatza

En euskera

Organiza el Ayto. de Areatza

Ultimo día de inscripción:
2 de marzo

HUMOR Y MUJERES

Irakaslea | Profesora

VIRGINIA IMAZ QUIJERA

Directora de la Compañía de teatro "Oihulari Klown" | "Oihulari Klown" antzerki taldearen zuzendaria

Un espacio y un tiempo para nosotras mismas. Para escucharnos y desactivar las mentiras culturales que nos dicen permanentemente que lo que sentimos no es lo adecuado. Este taller pretende animar a reflexionar sobre las emociones biológicas y las emociones culturales, invitando a desahogarnos mediante ejercicios de expresión y de comunicación para que la alegría y la risa puedan fluir naturalmente.

Guretzako gunea eta denbora izango da. Alkarri entzun eta behin eta barrero esaten deuskuezan guzur kulturalak desaktibatuzeko, sentitzen doguna egokia dalako. Tailerrean, emozino biologikoei eta kulturei buruz hausnartuko dogu. Horretarako, ariketak egingo doguz, barruko tentsioa bota eta pozak eta barreak urteteko.

Apirilak 12, 19 eta 26

18:30 - 20:30

**Lemoako jubilatuen
tabernaren gaineko gelan**

Erderaz

Lemoako udalak antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:

Apirilak 5

12, 19 y 26 de abril

18:30 - 20:30

**En el salón encima del bar
de las personas jubiladas
de Lemoa**

En castellano

Organiza el Ayto. de Lemoa

Ultimo día de inscripción:

5 de abril

CURSO DE AUTODEFENSA FEMINISTA

Irakaslea | Profesora

MAITENA MONROY ROMERO

Fisioterapeuta, activista feminista y experta en violencia sexista y autodefensa feminista | Fisioterapeuta, ekintzaile feminista, indarkeria sexistan eta autodefentsan aditua

El objetivo de este taller es el desarrollar las estrategias y herramientas necesarias para hacer frente a las agresiones siendo el objetivo el empoderamiento colectivo y personal de las mujeres.

Ahalduntze pertsonal eta kolektiboa helburu izanik, androk jasaten doguzan eraso mota ezbardinei aurre egiteko estrategiak eta tresnak garatuko doguz alkarregaz.

Maiatzak 11 eta 12

Barikua 17:00 - 20:00

Zapatua 10:00 - 13:00

**Arantzazuko Kultur Gunean
Erderaz**

Arantzazuko udalak
antolatzen du

Izena emoteko azken eguna:

Maiatzak 4

11 y 12 de mayo

Viernes 17:00 - 20:00

Sábado 10:00 - 13:00

**En el Kultur Gune
de Arantzazu**

En castellano

Organiza el Ayto. de
Arantzazu

Ultimo día de inscripción:

4 de mayo

ANDRA MIGRATUEN TOPAGUNEA ENCUENTRO DE MUJERES MIGRADAS

Irakaslea | Profesora

MIRIAM HERBÓN ORDÓÑEZ

*Hezkuntza emozionaleko irakaslea, harreman osasuntsuetan
espezializatua | Formadora en educación emocional, especializada en
relaciones sanas*

Arratian bizi diran andra migratu guztiak gura doguz gonbidatu topagunean parte hartzean. Urritik maiatzera izango dira Igorreko Kultur Etxean eta bertan geure ongizate emozionala landuko dogu, migratzeak daka- rren esperientziaren aukerak eta zailtasunak zehaztuko doguz.

Queremos invitar a todas las mujeres migradas de Arratia a participar en los encuentros de mujeres que se van a desarrollar desde octubre hasta mayo en el Kultur Etxe de Igorre. En cada encuentro trabajaremos en nuestro propio bienestar emocional, en reconocer las oportunidades y dificultades que aporta la experiencia de migrar.

Urritik maiatzera, hilean bitan

Informazio gehiago
bardintasan zerbitzuan

Igorreko Kultur Etxean

Igorreko udalak antolatzen du

Dos sesiones al mes de octubre a mayo

Para más información en
el servicio de igualdad

En el Kultur Etxe de Igorre

Organiza el Ayto. de Igorre

IKASTURTE AMAIERAKO TOPAKETA

ENCUENTRO FIN DE CURSO

Maiatzaren 26an, ikasturtearen ebaluazioa egingo da Dimako Abaroa aretoan, 10:00etatik eta 13:00etara. Bertan, ikasturtean izandakoak baloratu eta hurrengorako proposamenak egingo dira.

El 26 de mayo haremos una evaluación del curso en el salón Abaroa de Dima, de 10:00 a 13:00. Valoraremos los cursos y se recogerán propuestas de cara al curso siguiente.

EGUTEGIA

CALENDARIO

	Egunak Días	Tokia Lugar
FEMINISMOA MARRAZTEN	Urriak 6 eta 7 6 y 7 de octubre	LEMOA
RECONOCER NUESTRO CUERPO, CUIDAR NUESTRA SALUD	Urriak 20 eta 21 20 y 21 de octubre	ARTEA
AUTODEFENTSA IKASTAROA 12-17 URTE BITARTEKO NESKENTZAT	Azaroak 3 eta 4 3 y 4 de noviembre	IGORRE
MIKROMATXISMOAK IDENTIFIKATZEN	Azaroak 16, 23 eta 30 16, 23 y 30 de noviembre	DIMA
TUPPER SEX FEMINISTA	Abenduak 15 eta 16 15 y 16 de Diciembre	BEDIA
VIAJE SONORO, CREACIÓN COLECTIVA A TRAVÉS DE LA VOZ, EL CUERPO Y EL TEATRO DE LOS SENTIDOS	9 y 10 de febrero Otsailak 9 eta 10	IGORRE
SEXUALITATEAK EUSKAL LITERATURAN	Otsailak 23 eta 24 23 y 24 de febrero	ZEANURI
MAITASUN ERROMANTIKOA VS MAITASUN ASKEA	Martxoak 9 eta 10 9 y 10 de marzo	AREATZA
HUMOR Y MUJERES	12, 19 y 26 de abril Apirilak 12, 19 eta 26	LEMOA
CURSO DE AUTODEFENSA FEMINISTA	11 y 12 de mayo Maiatzak 11 eta 12	ARANTZAZU
ANDRA MIGRATUEN TOPAGUNEA ENCUENTRO DE MUJERES MIGRADAS	Urritik maiatzera, hilean bitan Dos sesiones al mes de octubre a mayo	IGORRE
IKASTURTE AMAIERAKO TOPAKETA ENCUENTRO FIN DE CURSO	Maiatzak 26 26 de mayo	DIMA

ANTOLATZAILEA ARRATIAKO SAREA:

ANDREN ELKARTEAK,

TALDE FEMINISTAK,

**UDALAK ETA ARRATIAKO
UDALEN MANKOMUNIDADEA**

